

## Lesson 415

### Vocabulary Summary: Simplified:

不修边幅  
bùxiūbiānfú  
To not dress up

拖拖拉拉  
tuōtuōlālā  
To procrastinate

马马虎虎  
mǎmǎhūhū  
Careless

### Vocabulary Summary: Traditional:

不修邊幅  
bùxiūbiānfú  
To not dress up

拖拖拉拉  
tuōtuōlālā  
To procrastinate

馬馬虎虎  
mǎmǎhūhū  
Careless

## Lesson 415 Notes :

1. **Bùxiūbiānfú** refers to not looking after one's appearance. In addition to not dressing up, for a man this might include not shaving or combing his hair. For a woman this might involve not wearing makeup or doing her hair.

**Bùxiūbiānfú** 不修边幅 / 不修邊幅 To not dress up

2. **Mǎmǎhūhū** literally means “horse, horse, tiger, tiger”. The **chánghuàduǎnshuō** version of this story revolves around a careless painter, who one day painted a horse with a tiger's head, and showed it to his children. This confused them, resulting in the older child being killed when he tried to ride a tiger, thinking it was a horse. The younger son later saw a horse and killed it with an arrow, thinking it was a tiger. The painter was then named **Mǎhū xiānsheng** by the people, for his careless ways. The phrase sticks today although it can also be used as a reply to “How are you?” to mean “so so”.

**Mǎmǎhūhū** 马马虎虎 / 馬馬虎虎 Careless

**chánghuàduǎnshuō**

长话短说 / 長話短說

to make a long story short

**Mǎhū xiānsheng** 马虎先生 / 馬虎先生 Mr Mahu

3. Notice how **bú fù zérèn** is used as an adjective in **En, zhè yàng zhēnde hěn làngfèi shíjiān** , **yě hěn bú fù zérèn** .

**bú fù zérèn**

不负责任 / 不負責任

to not take responsibility

**En, zhè yàng zhēnde hěn làngfèi shíjiān** , **yě hěn bú fù zérèn**

嗯，这样真的很浪费时间，也很不负责任 /  
嗯，這樣真的很浪費時間，也很不負責任

Hmmn, this way is a real waste of time , and is not taking responsibility

4. Jiǎndān de shuō has a similar meaning to cháng huà duǎn shuō , as we see in Jiǎndān de shuō, gēn tā chǎojià de yuányīn tài duō le .

Jiǎndān de shuō

简单地說 / 簡單地說

Simply speaking

cháng huà duǎn shuō

长話短說 / 長話短說

to make a long story short

Jiǎndān de shuō, gēn tā chǎojià de yuányīn tài duō le

简单地說，跟他吵架的原因太多了 / 簡單地說，跟他吵架的原因太多了

Simply speaking, there were too many reasons for the fight